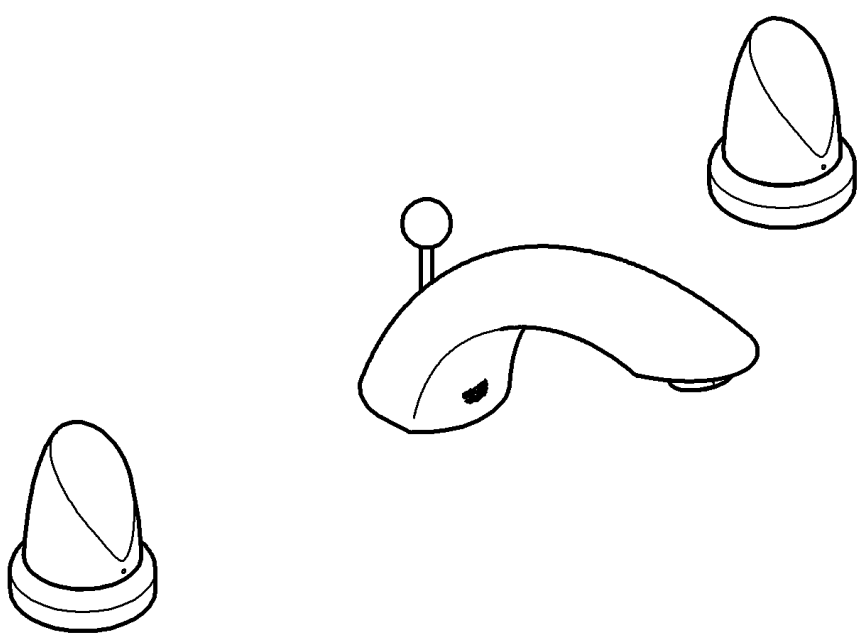
20 147



Aria

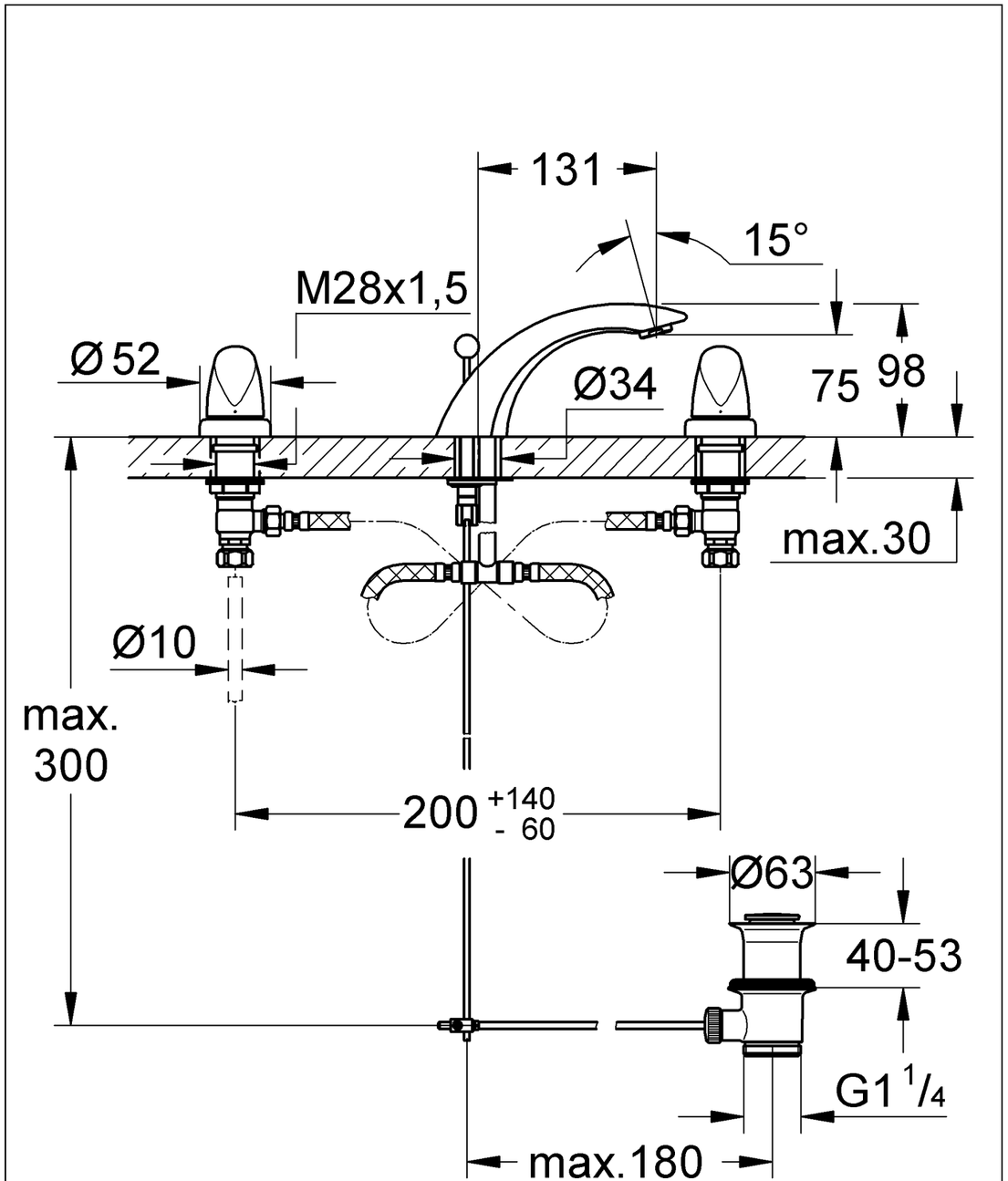
Aria

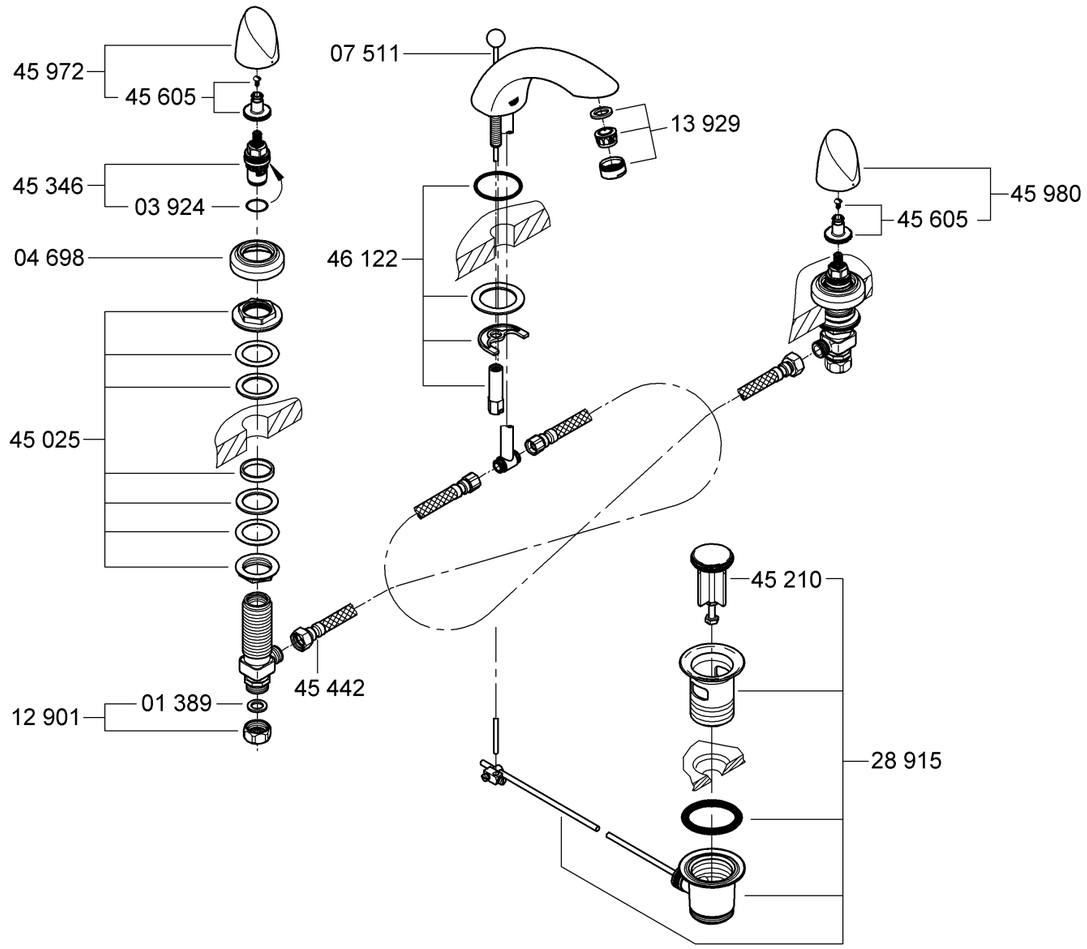
D .....1 I .....2 N .....3 GR .....5 TR .....6 BG .....7 RO 9
GB .....1 NL .....2 FIN .....4 CZ .....5 SK .....6 EST .....8 CN 9
F .....1 S .....3 PL .....4 H .....5 SLO .....7 LV .....8 RUS 9
E .....2 DK .....3 UAE .....4 P .....6 HR .....7 LT 8

96.262.031/ÄM 209030/08.07

GROHE

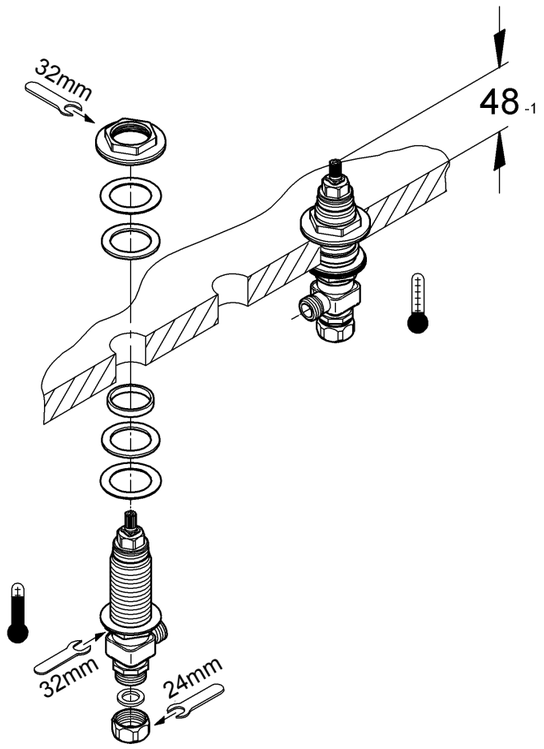
ENJOY WATER®



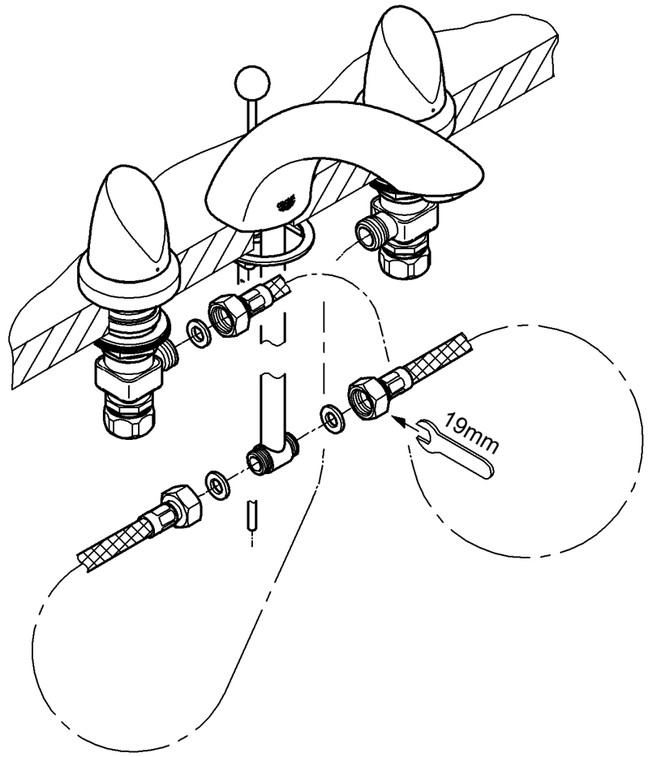


Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!

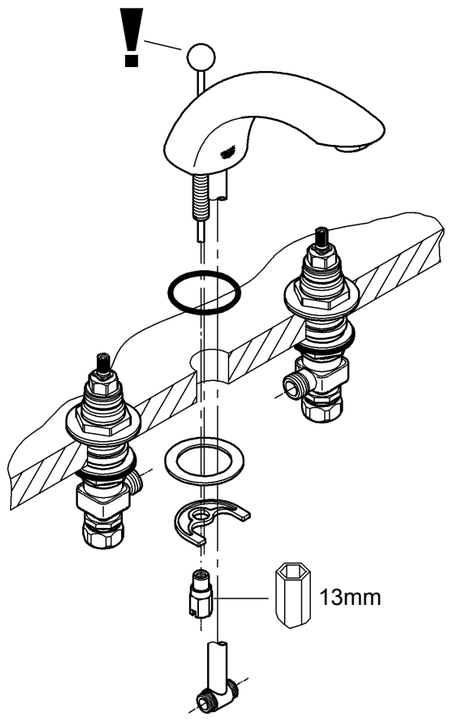
1



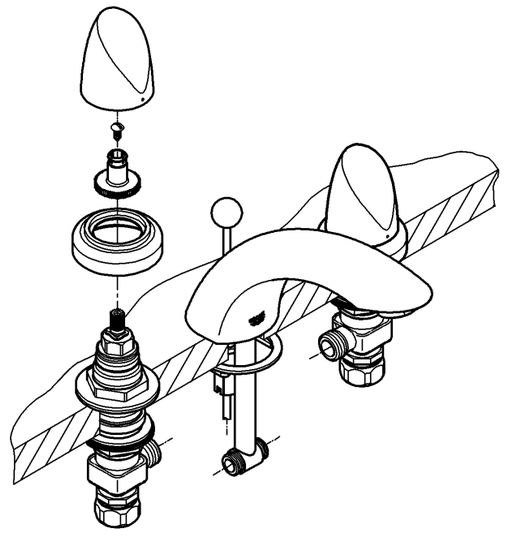
4



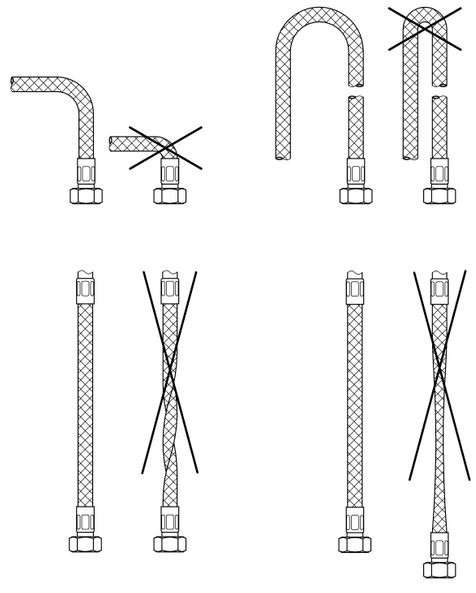
2



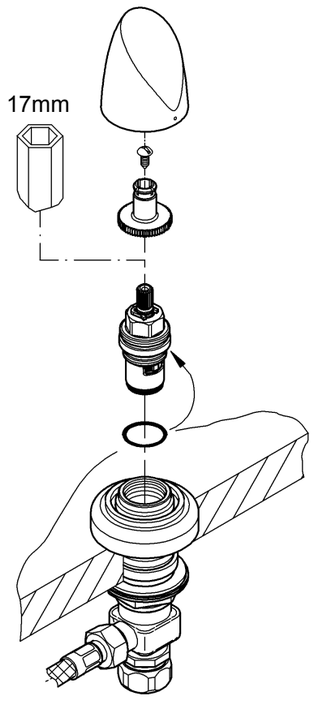
3



5



6



D

Anwendungsbereich

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist nicht möglich!

Technische Daten

- Fließdruck min. 0,5 bar /empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Prüfdruck 16 bar

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.
Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck ca. 13,5 l/min
- Temperatur
  Warmwassereingang max. 80 °C
  Empfohlen: (Energieeinsparung) 60 °C

Installation

Rohrleitungen gemäß DIN 1988 durchspülen.
Einbau und Anschluss, siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [5].

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.
Ablaufgarnitur (28 915) einbauen, siehe Klappseite I.
Kelch abdichten!

Anschluss

Verbindung der Seitenventile mit den Versorgungsleitungen herstellen.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

Oberteil, siehe Abb. [6].

Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

GB

Application

Operation with low-pressure displacement water heaters is **not** possible!

Technical data

- Flow pressure min. 0.5 bar / recommended 1 - 5 bar
- Operating pressure max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

If static pressure is greater than 5 bar, fit pressure reducer.
Avoid major pressure differences between cold and hot water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 13.5 l/min
- Temperature
  Hot water inlet: max. 80 °C
  Recommended: (energy saving) 60 °C

Installation

Flush pipes thoroughly!
Installation and connection, see fold-out page II, Figs. [1] to [5].

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.
Fit pop-up waste set (28 915), see fold-out page II.
Seal plug-hole rim!

Connection

For this purpose the side valves must be connected to the supply lines.

Open cold and hot water supply and check connections for watertightness.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

Shut off cold and hot water supply.

Headpart, see Fig. [6].

Replacement parts, see fold-out page I (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, refer to the accompanying Care Instructions.

F

Domaine d'application

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas** possible!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique : min. 0,5 bar - recommandée 1 à 5 bar
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression d’épreuve 16 bars

Il est nécessaire d'installer un réducteur de pression lorsque la pression statique est supérieure à 5 bars.
Eviter des différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit à une pression dynamique de 3 bars : env. 13,5 l/min
- Température
  Arrivée d'eau chaude : 80 °C maxi.
  Recommandée : (économie d'énergie) 60 °C

Installation

Purger les tuyauteries!
Montage et raccordement, voir volet II, fig. [1] à [5].

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.
Monter l'ensemble de vidage (28 915), voir volet I.
Etancher la bonde!

Raccordement

Raccorder les robinets d'arrêt aux conduites d'alimentation.

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Fermer l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.

Tête, voir fig. [6]**.**

Pièces de rechange, voir volet I (* = accessoires en option).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

E

Campo de aplicación

¡No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión)!

Datos técnicos

- Presión de trabajo mín. 0,5 bares / recomendada 1 - 5 bares
- Presión de utilización máx. 10 bares
- Presión de verificación 16 bares

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.
¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares aprox. 13,5 l/min
- Temperatura
  Entrada del agua caliente máx. 80 °C
  Recomendada (ahorro de energía) 60 °C

Instalación

Purgar a fondo las tuberías.

Montaje y conexión, véase la página desplegable II, figs. [1] a [5].
Respetar el croquis de la página desplegable I.

Montar el vaciador automático (28 915), véase la página desplegable I.

¡Estanqueizar el cuerpo!

Conexiones
Establecer la conexión de las válvulas laterales con los conductos de alimentación.

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, cambiarlas en caso de necesidad y engrasarlas con grasa especial para griferías.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

Montura, véase la fig. [6].

Piezas de recambio, véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

I

Gamma di applicazioni

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione idraulica min. 0,5 bar / consigliata 1 – 5 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione di prova 16 bar

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.
Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Portata a 3 bar di pressione idraulica ca. 13,5 l/min
- Temperatura
  In entrata max. 80 °C
  Consigliata (risparmio di energia) 60 °C

Installazione

Sciacquare a fondo le tubazioni!

Montaggio e raccordi, vedere il risvolto di copertina II, fig. [1] fino a [5].

Rispettare le quote di installazione sul risvolto di copertina I.

Montaggio dello scarico (28 915), vedere il risvolto di copertina I.
Sigillare la piletta.

Raccordo
Stabilire il collegamento dei rubinetti laterali con le tubazioni di alimentazione.

Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire tutti i pezzi e ingrassare con grasso speciale.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

Testina, vedere fig. [6].

Per i pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina I (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

NL

Toepassingsgebied

Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is niet mogelijk!

Technische gegevens

- Stromingsdruk min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
- Werkdruk max. 10 bar
- Testdruk 16 bar

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreduceerventiel te worden ingebouwd.
Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk ca. 13,5 l/min
- Temperatuur
  warmwateringang max. 80 °C
  Aanbevolen (energiebesparing) 60 °C

Installeren

Spoel de leidingen grondig.

Inbouw en aansluiting, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] t/m [5].

Neem de maatschets op uitvouwbaar blad I in acht.

Afvoergarnituur (28 915) inbouwen, zie uitvouwbaar blad I.
Dicht de rand af!

Aansluiting
Sluit de toevoerleidingen op de zijkleppen aan.

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

Bovendeel, zie afb. [6].

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

S

Användningsområde

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är inte möjlig!

Tekniska data

- Flödestryck min. 0,5 bar – rekommenderat 1- 5 bar
- Arbetstryck max. 10 bar
- Provningstryck 16 bar

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.
Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Genomflöde vid 3 bar flödestryck ca 13,5 l/min
- Temperatur
  varmvatteningång max. 80 °C
  Rekommenderat (energibesparing) 60 °C

Installation

Spola igenom rörledningarna.

Montering och anslutning, se utvikningssida II, fig. [1] till [5].

Observera måttritningen på utvikningssida I.

Montera bottenventil (28 915), se utvikningssida I.

Täta fogen!

Anslutning

Anslut sidoventilerna till inkommande vattenledningar.

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta.

Underhåll

och rengör alla delarna, byt vid behov och fetta in med specialfett.

Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet.

Överdel, se fig. [6].

Reservdelar, se utvikningssida I (* = extra tillbehör).

Skötsel

Underhållstips för denna blandare finns i den bifogade Underhållanvisningen.

DK

Anvendelsesområde

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er ikke mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk min. 0,5 bar / anbefalet 1 - 5 bar
- Driftstryk maks. 10 bar
- Prøvetryk 16 bar

Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.
Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvandstilslutningen bør undgås!

- Gennemløb ved 3 bar tilgangstryk ca. 13,5 l/min.
- Temperatur
  Varmtvandsindgang max. 80 °C
  Anbefalet (energibesparelse) 60 °C

Installation

Skyl rørledningerne igennem.

Montering og tilslutning, se foldeside II, ill. [1] til [5].

Vær opmærksom på måltegningen på foldeside I.

Monter afløbsarmaturet (28 915), se foldeside I.

Tæt afløbskanten!

Tilslutning

Forbind sideventilerne med forsyningsledningerne.

Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen, og kontroller, om tilslutningerne er tætte.

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

I. Øverste del, se ill. [6].

Reservedele, se foldeside I (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

N

Bruksområde

Bruk med lavtrykksmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er ikke mulig!

Tekniske data

- Dynamisk trykk min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk: maks. 10 bar
- Kontrolltrykk: 16 bar

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.
Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk ca. 13,5 l/min
- Temperatur
  varmtvannsinngang maks. 80 °C
  Anbefalt (energisparing) 60 °C

Installering

Spyl rørledningene.

Montering og tilkobling, se utbrettside II, bilde [1] til [5].

Se måltegningen på utbrettside I.

Monter avløpssett (28 915), se utbrettside I.

Fuger tettes!

Tilkobling

Lag forbindelse for sideventilene med tilførselsrørene.

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

Overdel, se bilde [6].

Reservedeler, se utbrettside I (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

FIN

Käyttöalue

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilerien) kanssa ei ole mahdollista!

Tekniset tiedot

- Virtauspaine väh. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- Käyttöpaine enint. 10 bar
- Testipaine 16 bar

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.
Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

- Läpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria n. 13,5 l/min
- Lämpötila
  lämpimän veden tulo enint. 80 °C
  suositus (energiansäästö) 60 °C

Asennus

Huuhtele putkistot perusteellisesti.

Asennus ja liitäntä, ks. kääntöpuolen sivu II, kuvat [1] - [5].

Huomaa kääntöpuolen sivulla I oleva mittapiirros.

Asenna vipupohjaventtiili (28 915), ks. kääntöpuolen sivu I.

Tiivistä tulpan reuna!

Liitäntä

Liitä sivuventtiilit syöttöjohtoihin.

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdista tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

Sulku, ks. kuva [6].

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

PL

Zakres stosowania

Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) nie jest możliwe!

Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu min. 0,5 bar / zalecane 1 – 5 bar
- Ciśnienie robocze maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne 16 bar

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.
Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar ok.13,5 l/min
- Temperatura
  doprowadzeniu wody gorącej maks. 80 °C
  Zalecane (energooszczędna) 60 °C

Instalacja

Przepłukać instalację wodną.

Montaż i podłączenie, zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [5].

Przestrzegać rysunku wymiarowego na stronie rozkładanej I.

Zamontować zestaw odpływowy (28 915), zob. strona rozkładana I.

Uszczelnić kielich!

Podłączenie

Wykonać połączenie zaworów bocznych do przewodów zasilających.

Odkręcić zawory doprowadzenie wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność połączeń.

Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

Głowica, zob. rys. [6].

Części zamienne, zob. strona rozkładana I (* = wyposażenie dodatkowe).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

UAE

نطاق الإستخدام

لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب 0,5 بار على الأقل / الموصى به 1 - 5 بار
- ضغط التشغيل 10 بار كحد أقصى
- ضغط الإختبار 16 بار

عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.
ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!

- معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: 13,5 لتر/دقيقة تقريباً
- درجة الحرارة
  مدخل المياه الساخنة: 80 °م كحد أقصى
  الموصى بها: (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة) 60 °م

التركيب

يتم شطف شبكة المواسير.

التركيب والتوصيل، أنظر الصفحة المطوية II، شكل [1] إلى [5].
يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على الصفحة المطوية I.

تركيب طقم تصريف المياه (28 915)، أنظر الصفحة المطوية I.
قم بلصق حافة مخرج مياه الصرف!

التوصيل

قم بتوصيل الصمامات الجانبية مع خطوط التغذية.

إفتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وإفحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها.

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات.

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

الجزء العلوي، أنظر الشكل [6].

أنظر الصفحة المطوية I (* = إضافات خاصة) فيما يتعلق **بقطع الغيار**.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

GR

Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτοί θερμοσίφωνες) δεν είναι δυνατή!

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής ελάχιστη 0,5 bar / συνιστώμενη 1 -5 bar
- Πίεση λειτουργίας μέγιστη 10 bar
- Πίεση ελέγχου 16 bar

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ των παροχών ζεστού και κρύου νερού!

- Παροχή με πίεση ροής 3 bar περ. 13,5 l/min
- Θερμοκρασία
  είσοδο του ζεστού νερού μέγ. 80 °C
  Συνιστώμενη (για εξοικονόμηση ενέργειας) 60 °C

Εγκατάσταση

Ξεπλύνετε καλά τους σωλήνες.

Τοποθέτηση και σύνδεση, βλ. αναδιπλούμενες σελίδες II, εικόνες [1] έως [5].

Προσέξτε το διαστασιολόγιο στην αναδιπλούμενη σελίδα I.

Τοποθετήστε το σετ εκροής (28 915), δείτε την αναδιπλούμενη σελίδα I.

Στεγανοποιήστε τον κάλυκα!

Σύνδεση

Συνδέστε τις πλευρικές βαλβίδες με τους αγωγούς παροχής.

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα και λιπάνετέ τα με ειδικό γράσο για μπαταρίες.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

Επάνω εξάρτημα, βλ. εικ. [6].

Ανταλλακτικά, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα I (* = πρόσθετος εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

CZ

Oblast použití

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) není možný!

Technické údaje

- Proudový tlak min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak max. 10 barů
- Zkušební tlak 16 barů

Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Průtok při proudovém tlaku 3 bary cca 13,5 l/min
- Teplota
  Vstup teplé vody max. 80 °C
  Doporučeno (pro úsporu energie) 60 °C

Instalace

Potrubí dobře propláchněte.

Montáž a připojení, viz skládací strana II, obr. [1] až [5].

Dodržujte kótované rozměry na skládací straně I.

Montáž soupravy pro vypouštění vody (28 915), viz skládací strana I.

Kalíšek utěsněte!

Připojení

Postranní ventily připojte na napájecí vodovodní potrubí.

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, příp. vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury.

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

Vršek, viz obr. [6].

Náhradní díly, viz skládací strana I (* = zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

H

Felhasználási terület

Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítőkkel) nem működtethető!

Műszaki adatok

- Áramlási nyomás min 0,5 bar / javasolt 1 - 5 bar
- Üzemi nyomás max. 10 bar
- Próbanyomás 16 bar

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál kb. 13,5 l/perc
- Hőmérséklet
  a melegvíz befolyónyilásnál max. 80 °C
  Javasolt (energia-megtakarítás) 60 °C

Felszerelés

A csővezetékeket öblítse át.

Beszerelés és csatlakoztatás, lásd II. kihajtható oldal, [1] - [5]. ábra.

Az I kihajtható oldalon található méretrajznak megfelelően kell eljárni.

A lefolyó szerelvény (28 915) beszerelése lásd I kihajtható oldal.

Tömítse a kelyhet!

Csatlakozó

Hozza létre az oldalszelepek és a tápvezetékek közötti kapcsolatot.

Nyissa meg a hideg- és a melegvíz hozzávezetést és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg esetleg cserélje ki és kenje be speciális szerelvényzsírral.

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzávezetést.

Felsőrész, lásd [6]. ábra.

Cserealkatrészek, lásd a kihajtható I oldalon (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvény ápolására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

P

Campo de aplicação

Não é possível a utilização com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

Dados Técnicos

- Pressão de caudal mín. 0,5 bar / recomendada 1 - 5 bar
- Pressão de serviço máx. 10 bar
- Pressão de teste 16 bar

Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.

Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!

- Débito a 3 bar de pressão de caudal cerca de 13,5 l/min
- Temperatura
  entrada de água quente máx. 80 °C
  Recomendada (poupança de energia) 60 °C

Instalação

Purgar as tubagens.

Montagem e ligação, ver página desdobrável II, fig. [1] a [5].

Consultar o desenho cotado na página desdobrável I.

Montar a válvula automática (28 915), ver página desdobrável I.

Vedar o ralo!

Ligação

Efectuar a ligação das torneiras laterais com as canalizações de abastecimento.

Abrir a entrada de água fria e de água quente e verificar se as ligações estão estanques.

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

Fechar a entrada de água fria e de água quente.

Parte superior, ver fig. [6].

Peças sobresselentes, ver página desdobrável I (* = acessórios especiais).

Conservação

As instruções para a conservação desta misturadora constam das Instruções de conservação em anexo.

TR

Kullanım sahası

Basınçsız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün değildir!

Teknik Veriler

- Akış basıncı en az 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
- İşletme basıncı maks. 10 bar
- Kontrol basıncı 16 bar

Akış basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 3 bar akış basıncında akış yakl. 13,5 l/dak
- Sıcaklık
  Sıcak su girişi maks. 80 °C
  Tavsiye edilen (Enerji tasarrufu) 60 °C

Montaj

Boru hatlarını yıkayın.

Montaj ve bağlantı, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1] ila [5].

Katlanır sayfa I 'deki ölçülere dikkat edin.

Akış garnitürlerini (28 915) takın, bkz. katlanır sayfa I.

Boğaz kısmını sızdırmaz hale getirin!

Bağlantı

Yan valflerin bağlantılarını besleme boruları ile gerçekleştirin.

Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin.

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.

Salmastra, bkz. şekil [6].

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

SK

Oblasť použitia

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorené ohrievače vody) nie je možná!

Technické údaje

- Hydraulický tlak min. 0,5 baru / doporučený 1 - 5 barov
- Prevádzkový tlak max. 10 barov
- Skúšobný tlak 16 barov

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary cca 13,5 l/min
- Teplota
  Vstup teplej vody max. 80 °C
  Odporúčaný (úspora energie) 60 °C

Inštalácia

Potrubia dobre prepláchnite.

Montáž a pripojenie, pozri skladaciu stranu II, obr. [1] až [5].

Dodržujte pritom kótované rozmery na skladacej strane I.

Montáž súpravy pre vypúšťanie vody (28 915), pozri skladaciu stranu I.

Utesnite tvarované kalichové hrdlo!

Pripojenie

Postranné ventily pripojte na napájacie vodovodné potrubie.

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, príp. vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry.

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

Vršok, pozri obr. [6].

Náhradné diely, pozri skladaciu stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

SLO

Področje uporabe

Uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode) ni možna!

Tehnični podatki

- Pretočni tlak najmanj 0,5 bar / priporočljivo 1 -5 bar
- Delovni tlak največ 10 bar
- Preskusni tlak 16 bar

Kjer tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.
Preprečite večje razlike tlaka med priključkom hladne in tople vode!

- Pretok pri pretočnem tlaku 3 bar ca. 13,5 l/min
- Temperatura
  Dotok tople vode maks. 80 °C
  priporočeno (prihranek energije) 60 °C

Napeljava

Izperite cevovode.

Vgradnja in priključitev, glej zložljivo stran II, sl. [1] do [5].

Glej risbo v merilu na zložljivi strani I.

Vgradite odtočne elemente (28 915), glej zložljivo stran I.

Zatesnite obroč odtoka!

Priključek

Povezava stranskega ventila z oskrbovalno napeljavo.

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov.

Servisiranje

Vse dele preglejte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature.

Zaprite dotoka hladne in tople vode.

Zgornji del, glej sl. [6].

Nadomestni deli, glej zložljivo stran I (* = dodatna oprema).

Vzdrževanje

Navodilo za vzdrževanje te armature je priloženo navodilu za uporabo.

HR

Područje primjene

Korištenje s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) nije moguće!

Tehnički podaci

- Hidraulički tlak min. 0,5 bar / preporučeno 1 - 5 bar
- Radni tlak maks. 10 bar
- Ispitni tlak 16 bar

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada je potrebno ugraditi reduktor tlaka.
Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

- Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bar oko 13,5 l/min
- Temperatura
  dovod tople vode maks. 80 °C
  Preporučeno (ušteda energije) 60 °C

Ugradnja

Dobro isperite cjevovode.

Ugradnja i priključivanje, pogledajte preklopne stranice II, sl. od [1] do [5].

Pridržavajte se dimenzijskih crteža na preklopnoj stranici I.

Ugradite garnituru za ispust (28 915), pogledajte preklopnu stranicu I.

Zabrtvite čašicu!

Priključivanje

Napravite spoj bočnih ventila s opskrbnim vodovima.

Otvorite dovod hladne i tople vode te ispitajte jesu li priključci zabrtvljeni.

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, po potrebi zamijenite i podmažite posebnom mašću za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

Gornji dio, pogledajte sl. [6].

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklopnu stranicu I (* = poseban pribor).

Njegovanje

Upute o njegovanju ove armature možete pronaći u priloženim uputama za njegovanje.

BG

Приложение

Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) не е възможна!

Технически данни

- Налягане на потока мин. 0,5 бара / препоръчва се 1 – 5 бара
- Работно налягане макс. 10 бара
- Изпитвателно налягане 16 бара

При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.

Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!

- Разход при 3 бара налягане на потока около 13,5 л/мин.
- Температура
  на топлата вода при входа макс. 80 °C
  Препоръчва се (Икономия на енергия) 60 °C

Монтаж

Промийте тръбопроводите.

Монтаж и свързване, виж страница II, фиг. [1] до [5].

Съблюдавайте чертежа с размерите на страница I.

Монтаж на изпразнителя (28 915), виж страница I.

Уплътнете чашката!

Свързване

Свържете вентилите на ръкохватките към водопроводната мрежа.

Пуснете студената и топлата вода и проверете връзките за теч.

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, подменете ги и ги смажете със специална грес за арматура.

Прекъснете подаването на студена и топла вода.

Патрон, виж фиг. [6].

Резервни части, виж страница I (* = Специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

EST

Kasutusala

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga)!

Tehnilised andmed

- Veesurve: minimaalselt 0,5 baari/soovitavalt 1–5 baari
- Surve töörežiimis: maksimaalselt 10 baari
- Testimissurve: 16 baari

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.
Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveeühenduse vahel!

- Läbivool 3-baarise voolusurve korral: ca. 13,5 l/min
- Temperatuur
  sooja vee sissevool maksimaalselt 80 °C
  soovituslik (energiasäästuks) 60 °C

Paigaldamine

Peske torud pärast montaaži läbi.

Paigaldamine ja ühendamine, vt voldik lk II, joonised [1] kuni [5].

Järgige tehnilist joonist voldikus lk I.

Paigaldage äravooluklapp (28 915), vt voldiku I lk.

Tihendage äravooluklapi ühenduskoht!

Ühendus

Ühendage mõlemad ventiilid veetorustikuga.

Avage külma ja kuuma vee juurdevool ja veenduge, et ühenduskohad ei leki!

Tehniline hooldus

Kõiki osi tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrida spetsiaalse segistimäärdega.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

Keraamiline sisu, vt joonis [6].

Tagavaraosad, vt voldiku I lk (* = Lisatarvikud).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on toodud kaasasolevas hooldusjuhendis.

LV

Izmantošanas joma

Izmantošana ar akumulatoriem bez spiediena nav iespējama!

Tehniskie dati

- Hidrauliskais spiediens minimālais 0,5 bar / ieteicamais 1–5 bar
- Maksimālais darbības spiediens 10 bar
- Pārbaudes spiediens 16 bar

Ja miera stāvokļa spiediens pārsniedz 5 bārus (bar), iemontējiet reduktoru.

Jāizvairās no lielas spiediena starpības siltā un aukstā ūdens pieslēgumos!

- Esot 3 bāru hidrauliskajam spiedienam, ūdens plūsma ir aptuveni 13,5 l/min
- Temperatūra
  karstā ūdens ieplūdes vieta maksimāli 80 °C
  ieteicamais (enerģijas taupīšana) 60 °C

Instalēšana

Izskalo cauruļsavienojumus.

Iebūve un pieslēgums, skatiet II atvērumu, no [1.] līdz [5.] attēlam.

Ievērojiet I atvērumā attēlotā rasējuma izmērus.

Noteces komplekta montāža (28 915), skatiet I atvērumu.

Noblīvēt kausiņu!

Pievienošaana

Sānu vārstus pievada cauruļvadiem.

Atveriet aukstā un siltā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet un notīriet visas detaļas, ja nepieciešams, nomainiet un ieziediet ar ūdens maisītāja ziedi.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi.

Augšdaļa, skatiet [6.] attēlu.

Rezerves daļas, skatiet I atvērumu (* = papildaprīkojums).

Kopšana

Norādījumi ūdens maisītāja kopšanai atrodami pievienotajā apkopes instrukcijā.

LT

Naudojimo sritis

Netinka naudoti su beslėgiais (t. y. atvirais) vandens šildytuvais!

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis min. 0,5 baro; rekomenduojama 1–5 barai
- Darbinis slėgis maks. 10 barų
- Bandomasis slėgis 16 barų

Jei statinis slėgis didesnis nei 5 barai, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.
Neleiskite susidaryti dideliam šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!

- Vandens prataka esant 3 barų vandens slėgiui apie 13,5 l/min.
- Temperatūra
  Karšto vandens temperatūra maks. 80 °C
  Rekomenduojama (taupant energiją) 60 °C

Įrengimas

Gerai išplaukite vamzdžius!

Montavimas ir prijungimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1]–[5] pav.

Žr. brėžinį I atlenkiamajame puslapyje.

Įstatykite išleidimo komplektą (28 915), žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Užsandarinkite piltuvą!

Prijungimas

Prijunkite šoninius vožtuvus prie vandentiekio.

Atsukite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys.

Techninė priežiūra

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, jei reikia, jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu.

Užsukite šalto ir karšto vandens sklendes.

Vožtuvas, žr. [6] pav.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį (* – specialūs priedai).

Priežiūra

Maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje instrukcijoje.

RO

Domeniu de utilizare

Funcționarea cu incinte nepresurizate (încălzitoare deschise de preparare apă caldă) nu este posibilă!

Specificații tehnice

- Presiunea de curgere min. 0,5 bar / recomandat 1 - 5 bar
- Presiunea de lucru max. 10 bar
- Presiunea de încercare 16 bar

La presiuni statice peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă şi rece!

- Debit la presiune de curgere de 3 bar cca. 13,5 l/min
- Temperatură
  Intrare apă caldă max. 80 °C
  Recomandat (cu economizor de energie) 60 °C

Instalare

Se spală conductele.

Montarea şi racordarea; a se vedea pagina pliantă II, fig. [1] până la [5].

Se va respecta desenul cu cote de pe pagina pliantă I.

Se montează garnitura de scurgere (28 915); a se vedea pagina pliantă I.

Se etanşează cupa!

Racordarea

Se realizează legătura ventilelor laterale cu conductele de alimentare.

Se deschide alimentarea cu apă rece şi caldă şi se verifică etanşeitatea racordurilor.

Întreținere

Toate piesele se verifică şi se curăță, eventual se înlocuiesc şi se ung cu vaselină specială pentru armături.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece şi caldă.

Partea superioară; a se vedea fig. [6].

Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă I (* = accesorii speciale).

Ingrijire

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire ataşate.

CN

应用

不允许与低压排量热水器一起使用！

技术数据

- 水流压力 最小为 0.5 巴 / 建议值为 1 – 5 巴
- 工作压力 最大为 10 巴
- 测试压力 16 巴

如果静压超过 5 巴，请加装减压装置。

避免冷热水间产生大的压差。

- 水流压力为 3 巴时的流量： 约为 13.5 升 / 分钟
- 温度
  热水入水口： 最高 80 °C
  建议值： （节能）60 °C

安装

彻底冲洗管道！

安装和连接，参见折页 II 中的图 [1] 到 [5]。

参考折页 I 上的尺寸图。

安装溢水组件装置 (28 915)，参见折页 II。

密封管口套圈！

连接

为了达到这一目的，必须将侧阀连接到供水管。

打开冷热水供应管，检查连接的防水性。

维护

检查和清洁所有零件，根据需要更换零件并用专用润滑油脂润滑零件。

停止冷热水供应。

龙头部分，参见图 [6]。

备件，参见折页 I （* = 特殊零件）。

保养

有关保养该产品的指导说明，请参考附带的 “保养指南”。

RUS

Область применения

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена!

Технические данные

- Давление воды миним. 0,5 бара / рекомендуется 1 - 5 бар
- Рабочее давление макс. 10 бар
- Испытательное давление 16 бар

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

- Расход воды при давлении 3 бара прибл. 13,5 л/мин
- Температура
  на входе горячей воды макс. 80 °C
  Рекомендовано (экономия энергии) 60 °C

Установка

Тщательно промыть трубопроводы.

Монтаж и подсоединение, см. складной лист II, рис. [1] - [5].

Учитывать размеры чертежа на складном листе I.

Монтаж сливного гарнитура (28 915), см. складной лист I.

Уплотнить чашу!

Подключение

Подсоединить боковые вентили к распределительному водопроводу.

Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность.

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

Кран-букса, см. рис. [6].

Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

RUS

Смеситель с двумя ручками

Комплект поставки	**20 147**						
Смеситель для умывальника	X						
Смеситель для биде							
Сливной гарнитур	X						
Комплект крепежных деталей	X						
Техническое руководство	X						
Инструкция по уходу	X						
Вес нетто, кг	3,15						

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

D
Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A
GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergerstraße 11
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060-0
Fax: +43 1 6898747

B
GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG
Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Бургас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

CDN
GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH
Grohe Switzerland SA
Hertistrasse 2
8304 Wallisellen
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN
高仪（上海）
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206　上海
中华人民共和国
电话：+86 21 50323535
传真：+86 21 50550363

CY
Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

CZ **SK**
Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
251 01 Průhonice
Tel.: +420 22509 1081-4
Fax: +420 22509 1085

DK
GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E
GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST **LT** **LV**
ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
10151 Tallinn
Tel.: +372 6261204
Fax: +372 6261204

F
GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-
Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

FIN
Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB
GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR
Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

H
GROHE Hungary Kft.
Liget u. 1.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 422 468
Fax: +36 23 422 469

HR
ENERTECH GmbH
Division Giersch
Maksimirska 96/II
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2338260
Fax: +385 1 2308024

I
GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND
Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS
BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J
Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N
GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

NL
GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P
GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.° Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL
GROHE Polska Sp. z.o.o.
Ul. Migdałowa 4
02-796 Warszawa
Tel.: +48 22 6451255 - 57
Fax: +48 22 6451258

RUS
Представительство
Grohe AG
Москва,ул.Русаковская 13,стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO
Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S
GROHE A/S
Box 2063
194 02 Upplands Väsby
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO
GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR
GROME Ic ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 305, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA
Представництво
Grohe AG в Україні
Вуд. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA
GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

Near and Middle East
Area Sales Office:
GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building 1st floor
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

GROHE
ENJOY WATER®